



<http://www.espoonkirjansitojat.net>

Yhdistyksen tilinumero: **FI03 1416 3000 1065 26**

Puheenjohtajan kynästä



Jokunen aika sitten eräs sisustussuunnittelija sanoi haastattelussa, että kirjahyllyjen aika on ohi, niillä ei enää sisusteta huoneita. Entäpä sitten kirjat? Tutkitaanpas asiaa.

Otin tuoreen sisustuslehden käteeni ja katselin siitä erilaisia interiöririkuviä. Huomasin, että useissa olohuonekuviissa

näkyi kirjapinoja ja sehän on aika luonnollista. Makuuhuoneissa oli yöpöydällä kirja tai kaksi, lastenhuoneissa oli kirjoja. Oli lukunurkkaus, ihana sellainen villahuopineen valoineen ja sielläkin keskeisesti esillä kirja. Jopa vessakuviissa oli tasoja, joissa oli lehtipino ja yksi kirja. Kuvissa ei näkynyt televisiota ja totta on, että monesta kodista löytyy toinen toistaan isommat taulutelevisiot, jotka valtaavat pintaa olohuoneistamme.

Kirjoilla luodaan tiloihin tunnelmaa, kodikkuutta ja viihtyvyyttä. Sisustuslehdethän luovat ihmisille mielikuvia juuri näistä asioista. Ehkä avonaiset, seinän valtaavat hyllyt ovat väistymässä, mutta esimerkiksi kokopuinen, vaikka sitten pienempikokoinen mutta hyvin järjestelty, siisti hyllykkö kirjoineen on mielestäni edelleen rauhoittava, käytännöllinen ja arvokas osa mukavaa kotia. Painotuotteesta ei ole koskaan akku loppu eikä sen ohjelmisto vaadi päivityksiä tai nettiyhteyttä. Kirja on hyvä kaveri, itse sidottu kirja on kullannarvoinen kaveri, vielä parempi kuin se taulutelevisio.

Ritva Kurittu-Kalaja
puheenjohtaja



Ordförandens spalt

För en tid sedan sa en inredningsarkitekt under en intervju, att bokhyllans tid är förbi, med dem inreder man inte mera rummen. Men hur är det då med böckerna? Vi undersöker saken.

Jag tog en färsk inredningstidning i handen och såg efter olika interiörbilder. Jag observerade, att i många vardagsrum syntes bokhögar och det är ganska naturligt. På nattygsborden i sovrummen fanns en bok eller flera, i barnens rum böcker. Det fanns en läshörna, en skön sådan med filtar och som var ljusa och centralt framme med böcker. Till och med på toalettbilder fanns olika hyllor, för tidningshögar och böcker. I bilderna sågs ingen television och det är sant, före i många hem finns den ena större än den andra taveltelevisioner, som tar ett stort utrymme i vardagsrummet.

Med böckerna skapar man känsloupplevelser, hemtrevnad och trivsel. Inredningstidningarna skapar för människan fantasi för just dessa saker. Kanske öppna, hyllväggar som dominerar är på utgående, men till exempel trähyllor, fastän också mindre sådana men mycket ordnade, en snygg hylla med böcker tycker jag att är rogivande, praktisk och värdefull del av hemmet. Trycksaksprodukter har aldrig slut på batterierna och programmen behöver inte uppdateras eller behöver nätförbindelser. Boken är en fin kamrat, en egen inbunden bok är guld värd, mycket bättre än taveltelevisionen.

Ritva Kurittu-Kalaja
ordförande

Syysretki Mikkeliin

Espoon Kirjansitojien perinteinen syysretki oli tänä vuonna Mikkeliin. Ilmeisesti kohde kiinnosti kun matkaan lähti 29 osallistujaa ja olihan kohteetkin kiinnostavia. Bussimme lähti Olarista aikataulun mukaisesti 07:45 ja Mikkeliin saavuttiin 11:30, välillä pysähdyttiin virkistävälle kahvitauolle.

Kansalliskirjaston Digitointi- ja konservointikeskus (digi.kansalliskirjasto.fi) oli ensimmäinen tutustumiskohteemme ja oppaanamme toimi Heidi Törrönen. Keskukseen tehtävä on tarjota Kansalliskirjastolle sen tarvitsemat digitoinnin, konservoinnin ja mikrokuvaamisen perustoiminnot ja tuottaa aineistoa Kansalliskirjaston digitaalisiin kokoelmiin. Lisäksi digitoitikeskus tarjoaa korkeatasoisia mikrokuvaamisen, konservoinnin ja digitoinnin palveluja ulkopuolisille asiakkaille.



Heidi Törrönen esittelee keskuksen toimintaa. Heidi Törrönen visar centralens funktioner (bild 1)

Alkajaisiksi meille esiteltiin miten vuoden 1935 Pravda korjataan kuvausta varten. Kaikki lehdet (uudet ja vanhat) kuvataan mikrofilmille ja seuraavaksi muunnetaan digitaaliseen muotoon. Alkuperäiset lehdet arkistoidaan ja vain digitaalisia saa selaila.



Vanhan Pravdan korjausta. Reparation av en gammal Pravd. (bild 2)

Näimme myös kirjojen digitointia ”käsini” ja automaattilla tehtynä. Ihan kuriositeettinä mainittakoon, että alle 300 sivun kirjoja ei kannata digitoida automaattilla kun valmistavat toimenpiteet ovat yhtä pitkät kirjan sivumäärästä riippumatta.

Kahvi ja virvoketarjoilun jälkeen tutustuimme keskuksen konservointiosastoon. Työn alla oli monipuolisia ja haastavia julkaisuja, kirjoja sekä karttoja. Mieleen jäi erityisesti pienpainatteen kansien vesipesu altaassa. Tukena käytettiin Hollytex nonwoven-kuitukangasta, joka päästää veden läpi välittömästi. Meitä kiinnosti myös miten keskus poistaa teippiliiman ja ensisijainen tapa on mekaanisesti Crepe Rubber kumilla.



Pienpainatteen kansien vesipesu altaassa. Pärmen av en pamflett i bassängen för vatten tvätt. (bild 3)

Aika kului nopeasti ja kysyttävää riitti, kenelläkään ei ollut kiire pois, mutta kaikki loppuaikanaan. Yleinen mielipide oli, että tänne tullaan toistekin ja jäädään yöksi ja esiliinat mukaan.

Päämajamuseo ja viestikeskus Lokki, jonne siirryimme lounaan jälkeen ja puheenjohtajamme isovelji Arto Kurittu toimi oppaanamme.



Päämajamuseo. Huvudstabens museum. (bild 4)

Mikkeli oli päämajakaupunkina vuosina 1939–40 sekä 1941–44. Päämajan toimintojen keskus oli Mikkelin keskuskansakoulu. Tiloihin asettuivat ylipäällikkö marsalkka Mannerheim sekä muu sodan ylin johto. Tiloissa on pysyviä ja vaihtuvia näyttelyjä. Täällä saimme muistutuksen sodan kauhuista ja kärsimyksistä.



Viestikeskus Lokki, vasemmalla oppaamme Arto Kurittu. Signalcentralen Lokki, till vänster vår guide Arto Kurittu. (bild 5)

Retki oli onnistunut ja se kiteytyi sanontaan ”Ei tämmäkään päivä menny hukkaan”.

Lämmin kiitos oppaillemme Heidille ja Artolle sekä kaikille järjestelyihin osallistuneille.

Hannu Laine

Kuvat: Oiva Harjunpää



Höstutfärd till St. Mickels

Esbo bokbindarnas traditionella höstutfärd var i år till St. Mickels. Tydligt var målet intressant för med på resan var 29 deltagare och faktiskt var målet av intresse. Vår buss avreste från Olars enligt tidtabell 07.45 och vi anlände till St. Mickels 11.30, efter en uppiggande kaffepaus.

Nationalbibliotekets Digitaliserings- och konserveringscentral (digi.kansalliskirjasto.fi) var vårt första bekantskapsmål och vår guide var Heidi Törrönen. Centralens uppgift är att erbjuda Nationalbiblioteket de behövliga grunderna för digitaliserings, konserverings och mikrofilmer och producera åt Nationalbibliotekets digitalisera samlingar. Dessutom erbjuder digitaliseringscentralen högklassiga mikrofilmer, konservering och digitaliseringstjänster åt andra kunder. (bild 1)

Till att börja med fick vi se hur Pravda, från år 1935, reparerades för fotografering. Alla tidningar (gamla och nya) fotograferades på mikrofilm och därefter förvandlades till digitalform. Originaltid-

ningarna arkiverades och endast de digitaliserade används för genomgång. (bild 2)

Vi fick även se böcker som digitaliserades ”för hand” och automatiskt gjorda. Som en kuriositet kan nämnas, att en bok under 300 sidor inte lönar sig att digitalisera med automatik, för förberedande tar alltid lika lång tid oberoende av sidantalet.

Efter kaffe och förfriskningar fick vi bekanta oss med centralens konserveringsavdelning. Under arbetet fanns olika och utmanande publikationer, böcker samt kartor. Speciellt stannade i minnet en vattentättning i bassäng av en pärm till en pamflett. Som stöd användes Hollytex nonwoven-fibertyg, som släppte vattnet igenom omedelbart. Vi var även mycket intresserade av hur centralen avlägsnade limmet efter tape och i första hand mekanisk med Crepe Rubber gummi. (bild 3)

Tiden gick snabbt och frågorna haglade, ingen hade skyndsamt bort. Men allt har ett slut. Den allmänna känslan var, att hit kommer vi på nytt och stannar över natten och förklädena med.

Huvudstabens museum och signalcentralen Lokki, till vilken vi förflyttade oss efter lunchen och vår ordförandes storebror Arto Kurittu var vår guide. (bild 4)

St. Mickels var huvudstabens stad åren 1939 – 40 samt 1941 – 44. Huvudstabens verksamhet sköttes från St. Mickels centralfolksskola. Utrymmen användes av överbefälhavaren samt övrig krigsledning. I utrymmen finns en bestående och växlande utställningar. Här fick vi en påminnelse om krigets fasor och lidande. (bild 5)

Utfärden var lyckad och man kan säga att ”Dagen inte var bortkastad#.

Ett varmt tack till våra guider Heidi och Arto samt alla som har arrangerat resan.

Hannu Laine

Bilder: Oiva Harjunpää

Ajankohtaista

Työhuoneesta:

- Jäsenillämme on mahdollisuus käyttää laitteitamme ja hakea materiaalia Olarissa torstaisin klo 15.00 - 17.00 opiston kurssien aikana eli 22.10 - 3.12.2015 sekä 14.1. - 18.02.2016 ja 13.3 - 14.4.2016. Lisätietoja tarvittaessa seppalaster@gmail.com.

Jäsenmaksuista:

- Tarkistakaapas itse kukin oletteko maksaneet yhdistyksemme jäsenmaksun vuodelle 2015. Hallituksen päätöksellä poistamme jäsenrekisteristämme ne, joiden maksut on laiminlyöty kolmena vuonna peräkkäin. Jäsenmaksun suuruus tälle vuodelle on 20€ ja yhdistyksemme tilin numero on FI03 1416 3000 1065 26 ja BIC: NDEAFIHH. Tietoa tilanteestanne saatte halutessanne: seppalaster@gmail.com.

Seppo Seppälä



Aktuellt

Arbetsrummet:

- Våra medlemmar har möjlighet att använda våra maskiner samt hämta material från Olars torsdagar kl. 15.00 – 17.00 under den period som det är kurser, 22.10 – 3.12.2015 samt 14.1. – 18.2.2016 och 13.3. – 14.4.2016. Mera information från seppalaster@gmail.com.

Medlemsavgiften:

- Kontrollera själv om ni har betalat föreningens medlemsavgift för år 2015. Enligt styrelsens beslut stryks från registret de, som har underlåtit sig att betala avgiften tre år i följd. Medlemsavgiften för år 2015 är 20 € och föreningens konto är FI03 1416 3000 1065 26 och BIC: NDEAFIHH.. Information om situationen fås vid behov på adressen seppalaster@gmail.com.

Seppo Seppälä

Kirjansidokset pohjoismaista 2018 näyttelyn tilanne

Kirjansidokset Pohjoismaista 2018 / Nordiska bokband 2018 -näyttely pidetään 1.3. – 14.5.2018 Kansalliskirjastossa yhdessä ”Kirjansidonnan helmiä” -näyttelyn kanssa.

Kirjansidokset pohjoismaista 2018 näyttelytoimikunta on laatinut toimintasuunnitelman, jossa päätettiin näyttelyn säännöistä, yhteydenpidosta muihin pohjoismaisiin sitojajärjestöihin, osallistumismaksusta ja kirjojen valmistus- ja toimitusajasta. Kutsut ja ilmoittautumislomake on tarkistettu ja toimitettu pohjoismaisille kollegoille.

Päätettiin, että perustetaan näyttelyluetteloa ja kotisivuja varten toimikunnat joihin valittiin alustavasti henkilöt ja päätettiin, että kotisivut avataan 31.5.2016.

Edessä on yhteinen palaveri kansalliskirjaston näyttelyvastaavien kanssa.

Paljon tehtäviä on vielä edessä, ja tulemme tarvitsemaan myös jäsentemme tukea.

RSo



Situationen för Nordiska Bokband

Utställningen Kirjansidokset Pohjoismaista 2018 – Nordiska Bokband 2018 hålls 1.3. – 14.5.2018 i Nationalbiblioteket i samband med utställningen ”Kirjansidonnan helmiä”.

Utställningskommittén för Nordiska Bokband 2018 har gjort en verksamhetsplan, som beslutit om utställningens regelverk, kontakter med de nordiska bokbindarorganisationer, deltagaravgiften och tidtabellen för bokens framställning och leveranser. Kallelsen och anmälningsblanketten är granskad och levererad till de nordiska kollegerna.

Det beslöts, att grunda en kommitté för utställningskatalogen och en för hemsidan, och valdes personer till dessa. Hemsidorna öppnas 31.5.2016.

Framför oss har vi ett gemensamt möte med alla utställningsansvariga.

Mycket arbete har vi ännu framför oss, och vi behöver stöd också av våra medlemmar.

Rudolf Sommer

Joululahjavalvojaiset

*torstaina 10.12.2015 klo 17-20,
Kirkkokatu 16 A, Espoon keskus*

*Tervetuloa koko perheen voimin
valmistamaan joululahjoja ja
virittäytymään joulutunnelmaan.*

Luvassa on entistä laajempi tapahtuma ja paljon erilaista ohjelmaa ja tekemistä. Lisätietoa kerromme syksyn aikana, pysy kuulolla!

espoo.fi/tyovaenopisto
 [Espoontyovaenopisto](#)

omnia 

Espoon työväenopisto

Mistä saa materiaaleja ja tarvikkeita
kirjansidontaa varten
Material och utrustning för bokbindning

MH-Keskus Oy
Museoiden Hankintakeskus
Paperikonservointi A. Aaltonen

Postiosoite:
Sahaajankatu 20-22 E3
00880 Helsinki

Käyntiosoite:
Sahaajankatu 20 D-rappu 2. krs
(vierailut sopimuksesta)

Puhelin: 045 803 1330
S-posti: info@museoidenhankintakeskus.fi
Facebook:
www.facebook.com/Museoidenhankintakeskus

Tempera Oy, Uudenmaankatu 16–20
00120 Helsinki
Taitelijatarvikkeet, paperit, kartongit ja pahvit

Kirjovärit Oy Suomi
Läkkisepäntie 22
00620 Helsinki
puh: 020-780 9696
Maalaus- ja kultaustarvikkeita

Nahka E&H Nahkakauppa
Fredrikinkatu 20
00120 Helsinki
puh: 09–625 898
Kirjansidontanahka

Kirjansitomo V&K Jokinen
Tarkkampusjankatu 9 A
00120 Helsinki
puh: 09–635 143
Materiaalit, tarvikkeet ja sidontatyöt

Kirjansitomo Jari Marttila
Hitsaajankatu 15 A
00810 Helsinki
puh: 0400-570 481
Materiaalit, tarvikkeet ja sidontatyöt

GALATEIA
Iso Robertinkatu 35-37
00120 Helsinki
puh: 09–875 4702
GSM 0400-684 606
Kalanahka

LALUPATE OY / Studio Himalya
Käyntiosoite ajanvarauksella
Sahaajankatu 20 A 1. kerros
00810 Helsinki
puh. 0400-476115
Käsintehty paperit, japaninpaperi ym.

PIKKUSITOMO KIRJANEN TMI
Kotisivut: www.pikkusitomokirjanen.fi
Postiosoite: PL 20, 13721 PAROLA
Käyntiosoite: Palokunnankatu 9, Hämeenlinna
Sähköposti: kirjansitomo@pikkusitomokirjanen.fi
Puhelin: 040 504 2489
Huom! Soitathan ja varmistat tulostasi sitomoon
(saatan olla asiointimatalla tai asiakaskäynnillä)

Suomenkielinen kirjallisuus kirjansidonnasta
/Finskspråkig litteratur om bokbindning:

Tuula Moilanen Kirjansidonnan opas, Kustannus
Oy Taite, Gummerus kirjapaino

Riberholt &
Drostrup Käsikirjansidonta, Kirjateos,
(loppumyyty, saa antikvariaateista)

Iso tietosanakirja Kirjansidonta, sivu 259–273,
OTAVA, (löytyy kirjastoista)

Hendel – Vuorio Kirjanpainotaito, OTAVA,
(Kirjastoissa tai antikvariaateissa)

Bühler Suuri askartelukirja I, sivu 254
alkaen, WSOY, (Kirjastoissa)

Bühler Paperi- ja pahvityö sekä kirjansi-
donta WSOY, (Kirjastoissa)

Sommer Tekniset Kädentaidot, osa 4 siv.
177 – 197, WEILIN+GÖÖS (2007)

Lauri Mäkinen Sido itse kirjasi, Kansan valistus-
seura, Käsiteollisuuskirjasto
N:o 10 (1915), (Antikvariaateissa)

Paperia koskeva kirjallisuus:
Litteratur gällande papper:

Väiski Putkonen Paperia ! , Otatiето Oy, lyhyt
johdatus paperin historiaan